

## Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

# Scheda informativa sulla procedura di transito comune in NCTS

## Scheda informativa sul PTC<sup>1</sup> in NCTS<sup>1</sup> in Svizzera (di seguito: NCTS)

### 1 Premessa

La presente scheda informativa è rivolta ai seguenti gruppi destinatari:

- Mittenti e destinatari in Svizzera con lo status di «Speditore autorizzato» (SA) e/o «Destinatario autorizzato» (DA).
- Clienti ferroviari in Svizzera e nell'UE che commissionano un trasporto internazionale con una tratta sotto controllo doganale. Ciò significa: lo sdoganamento all'esportazione nel paese di partenza e lo sdoganamento all'importazione nel paese di arrivo non possono essere effettuati presso lo stesso ufficio doganale.
- Trasportatori contrattuali (TC) che acquistano prestazioni di trasporto e/o doganali dalla Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA (di seguito: FFS).

### 2 Situazione di partenza

I clienti possono registrare la procedura di transito autonomamente o incaricare FFS come agente doganale. Grazie all'integrazione del NCTS nel processo di trasporto, FFS offre la possibilità di affidare la registrazione del transito NCTS direttamente al momento della prenotazione del trasporto. Questo offre il vantaggio di ricevere tutti i servizi da un'unica fonte, inclusa la registrazione della procedura di transito, il monitoraggio delle scadenze di restituzione e la fornitura delle garanzie necessarie. Ciò semplifica notevolmente l'intero processo doganale e di trasporto.

### 3 Condizioni

#### Variante 1: FFS viene incaricata dell'apertura della procedura NCTS.

1. L'apertura della procedura NCTS da parte di FFS è fondamentalmente possibile solo per le spedizioni di esportazione dalla Svizzera. L'applicabilità per le spedizioni con un luogo di partenza all'estero deve essere verificata caso per caso dal dipartimento doganale di FFS.
2. Al dipartimento doganale di FFS deve essere fornita una dichiarazione di impegno firmata dal committente.
3. Al momento della prenotazione della spedizione, deve essere selezionata la procedura doganale «3» (NCTS). Nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente) deve essere indicata la seguente frase: «16: NCTS da FFS».
4. Il committente è responsabile della corretta conclusione del NCTS alla ricezione.
5. Nel caso in cui la spedizione venga consegnata direttamente a un destinatario autorizzato «DA», deve essere indicato il codice 2 nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente).
6. I documenti doganali necessari per l'apertura del procedimento doganale NCTS devono essere forniti al dipartimento doganale di FFS prima della spedizione.

## Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

---

**Variante 2: il procedimento NCTS viene avviato dal committente, senza coinvolgimento del dipartimento doganale di FFS.**

1. Al momento della prenotazione della spedizione, devono essere trasmessi la procedura doganale «3» (NTCS) e il T-MRN come riferimento, affinché l'attivazione automatica con Passar II funzioni. Vedere al riguardo anche la scheda informativa Passar II sulla nostra homepage.
2. Nel caso in cui la spedizione venga consegnata direttamente a un destinatario autorizzato «DA», deve essere selezionato il codice 2 nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente).
3. Una copia del documento di accompagnamento transito (DAT) deve essere fornita a FFS prima del passaggio di frontiera.

## 4 Applicabilità

L'incarico a FFS per l'apertura del procedimento NCTS deve essere fatto in forma scritta, inoltre al dipartimento doganale di FFS deve essere fornita una dichiarazione di impegno firmata legalmente valida.

Se non esiste un accordo scritto, è obbligatorio organizzare lo sdoganamento alla stazione di confine.

## 5 Costi

I costi sono riportati nel documento Prezzi e condizioni FFS.

## Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

## 6 Record di dati per la trasmissione del codice di procedura doganale

### a) Mittente / cliente ferroviario:

- I. Se incaricate direttamente FFS, trovate i codici su Cargo Digital nei «Dati della lettera di vettura» sotto «Procedura doganale».
- II. Se incaricate una ferrovia diversa dall'estero, contattate il vostro TCON<sup>1</sup> per sapere come commissionare la procedura.

### b) ITF<sup>1</sup>, come TCON<sup>1</sup>, che incaricano la FFS come TSO<sup>1</sup> in Svizzera trasmettono i codici come segue.

#### I. ORFEUS 1.5

Nel campo «MRN or Customs Procedure Type» deve essere indicato il T-MRN.

```
<WagonDetails LoadingStatus="loaded">
  <WagonTypeDetails>
    <WagonMass>16200</WagonMass>
    <AxeleNumber>2</AxeleNumber>
    <WagonLength>155</WagonLength>
  </WagonTypeDetails>
  <LoadLimit>29</LoadLimit>
  <ReferenceNumbers>
    <MRN>
      <MRNOrCustomsProcedureType>MRN-T</MRNOrCustomsProcedureType>
      <MRNOrCustomsProcedureNumber>23CH00000302474663</MRNOrCustomsProcedureNumber>
    </MRN>
  </ReferenceNumbers>
</WagonDetails>
```

#### II. Hermes 2.0

H30 in XML		Version 2.0					
Tags	deutsch	Pos	Status	Occur- renc	Category (A/B/I)	Reference/values/example/info	additional information
GULS_4_1	Customs procedure	(n1)	C	0.4	C	920-13; A.13.2.4a: 1;2;3;9	as Attribut
ULS_4_1_1	Customs procedure code	an..25	C	0.99	C	920-13; A.13.2.4b	
/GULS_4_1							
/GUC							
/GWL3							

## Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

---

### 7 1 Abbreviazioni + Termini

- TSO, Trasportatore sostituito
- UDSC, Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini
- Ldv CIM, Lettera di vettura CIM (normativa sul trasporto ferroviario)
- ITF, Impresa di trasporto ferroviaria
- PTC, Procedura di transito comune (procedura standard con documento T)
- NCTS, Nuovo sistema di transito informatizzato (sistema per la procedura standard in regime di transito comune con documento T)
- «Corridoio ZE nazionale» è una denominazione abbreviata. Il nome ufficiale dell'UDSC è: transito semplificato dall'ufficio doganale di confine fino al luogo autorizzato del destinatario autorizzato
- NHM, Nomenclature Harmonisée Marchandises (designazione della tipologia di merce)
- CDU-IA, Codice doganale dell'Unione, Implementing Act
- TCON, Trasportatore contrattuale
- RTCS, Regime di transito comune semplificato per traffico ferroviario (lettera di vettura CIM come documento doganale)
- DA, Destinatario autorizzato

### 8 Allegato

Lettera di vettura campione



## Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

<input checked="" type="checkbox"/> Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/> Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV					
<b>1</b> Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr. <b>4</b> Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) N° TVA MWSt.-Nr.				<b>7</b> Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders <b>8</b> Référence expéditeur – Absender Referenz	
<b>10</b> Lieu de livraison Ablieferungsort <b>11</b> Gare – Bahnhof <b>12</b> Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen <b>13</b> <b>15</b> Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger				<b>16</b> Prise en charge Übernahme mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde Lieu – Ort <b>18</b> Wagon N° – Wagen Nr. <b>19</b> Parcours – Strecke par – durch <b>20</b> Paiement des frais Zahlung der Kosten <input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms	
<b>21</b> Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes				<b>22</b> Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> <b>23</b> RID oui <input type="checkbox"/> ja	
<b>24</b> NHM Code <b>25</b> Masse <b>26</b> Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie <b>27</b> Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung <b>28</b> Remboursement Nachnahme Monnaie <b>29</b> Vérification Überprüfung					
<b>A</b> Parcours – Strecke <b>B</b> Parcours – Strecke <b>C</b> Parcours – Strecke				<b>50</b> Code d'affranchissement Frankaturcode <b>51</b> Itinéraires – Leitungswäge <b>52</b> Opérations douanières – Zollbehandlung <b>53</b> Bulletin d'affranchissement Frankaturausdruck oui <input type="checkbox"/> ja <b>54</b> Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitchein Nr. <b>55</b> Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. <b>56</b> Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung Code du – von au – bis lieu – Ort	
<b>57</b> Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderer <b>58</b> Autres transporteurs – Andere Beförderer Nom, adresse – Name, Anschrift <b>59</b> FFS Cargo SA <b>60</b> Date d'arrivée – Ankunftsdatum Arrivage N° – Empfangs-Nr. <b>61</b> Date, signature – Datum, Unterschrift				<b>59</b> Parcours – Strecke <b>60</b> Qualité – Eigenschaft <b>61</b> Tratta svizzera	
<b>62</b> a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer Signature – Unterschrift b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahntarifverfahren oui <input type="checkbox"/> ja		<b>63</b> Mise à disposition Bereitgestellt mois – jour – heure Monat – Tag – Stunde <b>64</b> Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung Date, signature – Datum, Unterschrift		<b>65</b> Identification de l'envol Sendungs- Identifikation Pays – Land Gare – Bahnhof Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.	
<b>66</b> Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung					

Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA

Ambito specialistico Dogana

Bahnhofstrasse 12 - 4600 Olten - Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100 - Telefono Europa 00800 7227 2224 - Diretto 051 229 03 18  
cargo@sbbcargo.com, diretto: [zollanfragen@sbbcargo.com](mailto:zollanfragen@sbbcargo.com)